

OSRAM PAR64

E Información sobre las lámparas de estudio halógenas de OSRAM

IMPORTANTE! Lea detenidamente esta información antes de utilizar el producto. Consérvela para poder consultarla posteriormente.

Descripción del producto

Las lámparas de estudio halógenas de OSRAM son fuentes de luz técnicas que se utilizan para la iluminación profesional de estudios, escenarios teatrales o plató de cine.

Especificación del producto

Encontrará una lista completa de los datos técnicos del producto en la ficha técnica más reciente en nuestro catálogo de productos en www.osram.com. Las lámparas de estudio halógenas de OSRAM cumplen todas las obligaciones normativas y legales vigentes. Para obtener más detalles, consulte las declaraciones de conformidad para los productos específicos, disponibles previa solicitud.

Instrucciones de seguridad

La lámpara o luminaria no debe moverse ni exponerse a sacudidas ni impactos mecánicos mientras está en funcionamiento para evitar que explote o se caiga. Evite utilizar la lámpara de forma inadecuada, como

- en condiciones de sobretensión;
- en posiciones de funcionamiento no recomendadas por nosotros,
- en combinación con fusibles o accesorios no diseñados específicamente para el tipo y el voltaje de la lámpara.

No utilice la lámpara si está rayada, o presenta grietas u otros daños.

PRECAUCIÓN La lámpara y su tapa de cristal (lente) deben mantenerse en todo momento libres de humedad (p. ej., debido a lluvia, nieve, etc.) para evitar la formación de grietas o roturas.

PRECAUCIÓN Esta lámpara emite durante su funcionamiento radiación UV que puede causar daños en la piel y los ojos en dosis elevadas.

PRECAUCIÓN Esta lámpara genera durante su funcionamiento radiación IR que puede causar daños en la córnea y la retina de los ojos, o en la piel.

RIESGO DE CEGUERA La lámpara emite luz visible con altos niveles de luminancia. Por lo tanto, no debe mirar nunca directamente a la fuente de luz.

RIESGO DE QUEMADURAS La superficie de esta lámpara halógena puede alcanzar temperaturas de hasta 900 °C durante su funcionamiento. Tocar la lámpara con las manos desprotegidas puede causar quemaduras.

RIESGO DE LESIONES La lámpara puede explotar durante su funcionamiento si no se manipula de la forma adecuada o se hace en circunstancias extremas. Los fragmentos despedidos pueden ocasionar daños en los equipos o lesiones (especialmente en los ojos).

Precauciones de seguridad

El manejo (la instalación, el funcionamiento y la sustitución) de las lámparas de estudio halógenas de OSRAM debe correr a cargo únicamente de personal formado en el uso de lámparas y luminarias de accionamiento eléctrico. Si necesita mirar directamente a la lámpara durante un período de tiempo prolongado, asegúrese de ponerse unas gafas de seguridad adecuadas. Haga lo mismo si considere que el deslumbramiento de la fuente de radiación sea intenso. A la hora de sustituir una lámpara, utilice siempre un equipo de protección adecuado, como gafas de seguridad y guantes, para evitar lesiones en los ojos o las manos. La lámpara usada debe dejarse enfriar antes de sustituir para evitar quemaduras en la piel. La tensión de alimentación debe apagarse y la lámpara o luminaria debe desconectarse de la fuente de alimentación antes de sustituir para evitar descargas eléctricas.

Transporte y almacenamiento de la lámpara

Transporte y almacene la lámpara en un lugar seco y en el embalaje adecuado. Deje que la lámpara se enfríe antes de transportarla, almacénala, sustitúela o límpiela. Toque la lámpara únicamente por su base o reflector. No golpee ni exponga la lámpara a vibraciones excesivas. No exponga nunca la lámpara a cargas mecánicas excesivas. Desconecte la lámpara o luminaria de la red eléctrica si no va a utilizarla durante un período de tiempo prolongado.

Instalación de la lámpara

No toque nunca la lámpara con las manos desprotegidas para evitar daños en el cristal. Utilice un paño limpio para limpiar la instalación. Si se tocan accidentalmente partes del cristal de la lámpara, estas deberán limpiarse con un agente de limpieza adecuado (p. ej., alcohol) antes de utilizar la lámpara y secarse con un paño limpio que no suelte pelusas. La calidad del portálamparas o de las piezas de conexión pertinentes afectará a la vida útil de la lámpara. El portálamparas deberá sustituirse en cuanto se detecten daños, desgaste o corrosión en el propio portálamparas o en los contactos de la lámpara. Asegúrese de que la lámpara está instalada correctamente en el portálamparas para garantizar un buen contacto eléctrico y evitar daños en la lámpara o el portálamparas.

Puesta en servicio de la lámpara

Para garantizar el funcionamiento seguro de la lámpara, esta deberá utilizarse con la tensión y potencia especificadas. El funcionamiento con tensiones o potencias superiores aumenta la temperatura e intensifica la presión interna de la lámpara, lo que incrementa considerablemente el riesgo de explosión. Utilice las lámparas únicamente en luminarias o dispositivos cerrados diseñados y especificados para este fin con la protección de fusible pertinente, el portálamparas

adecuado y los accesorios correspondientes. Si, tras la instalación, una lámpara nueva no funciona como se especificó, desconecte primero la lámpara o luminaria de la red eléctrica. A continuación, compruebe que ni la lámpara ni el portálamparas presentan daños visibles. Si es así, sustitúyolos. Asegúrese de que la lámpara se ha insertado correctamente y de que tiene el contacto eléctrico óptimo. Si el error persiste, sustituya la lámpara y la luminaria. Para evitar peligros de incendio o quemaduras, no utilice la lámpara cerca de materiales inflamables ni sensibles al calor a la seguridad.

PRECAUCIÓN No está permitido modificar la lámpara, y hacerlo puede conllevar riesgos para la seguridad.

Desmontaje, reciclaje y eliminación

Desmontar la lámpara forma parte de su sustitución. Se aplican las precauciones de seguridad correspondientes y otra información. Lo más conveniente es guardar la lámpara en su embalaje original tras retirarla. El embalaje original debe conservarse para transportar la lámpara al centro de eliminación. La lámpara se puede eliminar con la basura doméstica. Elimine el embalaje de la lámpara y la lámpara por separado.

Otra información

Encontrará una explicación del significado de los signos y los símbolos que aparecen en el producto y en su embalaje en www.osram.com.

Explicación de los símbolos:

a) Símbolo CE (Conformité Européenne); b) Símbolo UKCA (UK Conformity Assessed); c) Símbolo EAC; d) Símbolo URSePro; e) Grüner Punkt (punto verde); (puede eliminarse en los contenedores de envases cuando no contiene ningún residuo); f) Código de reciclaje (para un componente de embalaje); g) Producto no destinado al uso en aplicaciones distintas de las especificadas en el embalaje; no adecuado para iluminación en viviendas; h) Fuente de luz para iluminación de escenas en películas, televisión y estudios de fotografía, o para iluminación de escenarios en teatros, clubes y conciertos, u otros eventos de entretenimiento; i) La lámpara emite un alto nivel de radiación IR; j) La lámpara emite un alto nivel de radiación UV; k) No mire directamente a la fuente de luz; l) La lámpara solo puede utilizarse en una luminaria con una tapa de protección; m) No utilice la lámpara si la bombilla exterior está rota o rayada; n) La lámpara puede alcanzar temperaturas de >500 °C durante su funcionamiento; o) No toque la lámpara con los dedos desprotegidos; p) Mantenga la lámpara libre de humedad para evitar la aparición de grietas o roturas; q) Desconecte la lámpara de la red eléctrica antes de insertarla o retirarla; r) Toque la lámpara como se muestra (por su base o reflector); s) Píngase gafas de seguridad; t) Tenga en cuenta la información sobre el uso.

P Informações sobre a utilização de lâmpadas halógenas para estúdio da OSRAM

IMPORTANTE! ler atentamente antes da utilização. Guardar para referência futura.

Descrição do produto

As lâmpadas halógenas para estúdio da OSRAM são fontes de luz técnicas utilizadas para a iluminação profissional de estúdios, palcos de teatro ou cenários.

Especificação do produto

Para obter uma lista abrangente dos dados técnicos do produto, consulte a ficha de dados mais recente no nosso catálogo de produtos em www.osram.com. As lâmpadas halógenas para estúdio da OSRAM cumprem os requisitos legais e regulamentares atuais. Para informações detalhadas, consulte as declarações de conformidade dos produtos específicos. Estas estão disponíveis a pedido.

Instruções de segurança

A lâmpada/luminária não pode ser movida ou exposta a impactos ou choques mecânicos durante o seu funcionamento, pois pode explodir ou cair. Evitar uma utilização inadequada da lâmpada, por exemplo:

- Sobretensão;
- Posições de funcionamento que não são recomendadas por nós;
- Utilização em combinação com fusíveis ou acessórios que não tenham sido especificamente concebidos para este tipo de lâmpada e para a potência desta lâmpada.

Não utilize a lâmpada se está apresentando riscos, fendas ou outros danos.

CAUIDADO! Manter a lâmpada e a respetiva cobertura de vidro (lente) sem qualquer humidade (p. ex. devido a chuva, neve, etc.) para evitar a formação de fendas ou uma quebra.

CAUIDADO! Durante o seu funcionamento, esta lâmpada emite radiação UV que, em doses excessivas, pode causar lesões na pele e nos olhos.

CAUIDADO! Durante o seu funcionamento, esta lâmpada produz radiação de IR, a qual pode provocar lesões na pele ou na córnea e na retina dos olhos.

RIESGO DE CEGUEIRA! A lâmpada emite luz visível com elevados níveis de luminância. Por isso, nunca deve olhar diretamente para a fonte de luz.

RIESGO DE QUEMADURAS! Esta lâmpada halógena pode atingir temperaturas superficiais de até 900 °C durante o funcionamento. O contacto com a lâmpada com as mãos desprotegidas pode resultar em queimaduras graves.

RIESGO DE FERIMENTOS! Um manuseamento incorreto ou sob condições extremas pode fazer com que a lâmpada exploda durante o funcionamento. Em resultado, poderão ocorrer danos em partes do equipamento ou ferimentos (especialmente nos olhos) causados por fragmentos projetados.

Precauções de segurança

As lâmpadas halógenas para estúdio da OSRAM só podem ser manuseadas (instaladas, utilizadas e substituídas) por pessoal devidamente formado para trabalhar com lâmpadas e luminárias elétricas. Se tiver de olhar diretamente para a lâmpada durante um longo período, não se esqueça de usar óculos de proteção adequados. O mesmo se aplica aos casos em que não lhe pareça que a fonte de radiação é intensamente ofuscante. Ao substituir uma lâmpada, use sempre equipamento de proteção adequado, como óculos de proteção e luvas, para evitar ferimentos nos olhos ou nas mãos. Agrade que a lâmpada usada arrefeça antes de a substituir, de modo a evitar queimaduras na pele. Desligue a tensão de alimentação e desconecte a lâmpada/luminária da fonte de alimentação antes de substituir a lâmpada, por forma a evitar um choque elétrico.

Transporte e armazenar a lâmpada

Transporte e armazene a lâmpada seca e dentro de uma embalagem adequada. Agrade que a lâmpada arrefeça antes do transporte/armazenamento ou da substituição. Toque na lâmpada apenas pela base ou pelo refletor. Não bata na lâmpada nem a exponha a vibrações excessivas. Nunca exponha a lâmpada a um esforço mecânico excessivo. Não utilize a lâmpada em aplicações diferentes das especificadas no embalagem; não indicado para a iluminação das divisões de casa; h) Fonte de luz para a iluminação de cenários em estudos cinematográficos, de televisão e de fotografia ou para a iluminação de palcos em teatros, clubes e concertos, ou outros eventos de entretenimento; i) A lâmpada emite um nível elevado de radiação IR; j) A lâmpada emite um nível elevado de radiação UV; k) Não olhar diretamente para a fonte de luz; l) A lâmpada emite luz visível com altos níveis de luminância com uma cobertura de proteção; m) Não utilize a lâmpada se o bolbo exterior estiver partido ou riscado; n) A lâmpada resiste a temperaturas > 500 °C durante o funcionamento; o) Não tocar na lâmpada com os dedos desprotegidos; p) Manter a lâmpada sem humidade, por forma a evitar a formação de fendas ou uma quebra; q) Desconectar a lâmpada da rede elétrica antes de inserir ou remover a lâmpada; r) Tocar na lâmpada como se mostra (por sua base ou pelo refletor); s) Usar óculos de proteção; t) Prestar atenção às informações sobre a utilização.

Instalar a lâmpada

Na lâmpada toque na lâmpada com as mãos desprotegidas por forma a evitar danos no vidro. Use um pano limpo para realizar a instalação. Se tocar inadvertidamente nas peças de vidro da lâmpada, limpe as peças afetadas com um produto adequado (p. ex. álcool) antes de utilizar a lâmpada e seque-a com um pano limpo e sem pelus. A qualidade do suporte da lâmpada ou das peças de ligação relevantes afeta a vida útil da lâmpada. O suporte tem de ser substituído assim que se identificarem danos/desgaste/corrusão no próprio suporte ou nos contactos da lâmpada. Certifique-se de que a lâmpada é instalada corretamente no respetivo suporte. Isso garante um bom contacto elétrico e evita danos na lâmpada ou no suporte.

Colocar a lâmpada em funcionamento

Para garantir um funcionamento seguro da lâmpada, esta tem de ser operada com a tensão e a potência especificadas. A operação com tensões e potências mais elevadas aumenta a temperatura e intensifica a pressão interna da lâmpada, o que aumenta significativamente o risco de explosão. Use as lâmpadas exclusivamente em luminárias/dispositivos fechados designados e especificados para o efeito, com a proteção de fusível relevante e o suporte e acessórios adequados. Se uma lâmpada nova não funcionar conforme especificado após a instalação, desconecte primeiro a lâmpada/luminária da rede elétrica. Em seguida, verifique se existem danos visíveis na lâmpada ou no suporte. Se for esse o caso, substitua a lâmpada. Certifique-se de que a lâmpada foi inserida corretamente e que o contacto elétrico é bom. Se o erro persistir, substitua a lâmpada e a luminária. Por forma a evitar riscos de queimaduras/incêndio, não use a lâmpada nas proximidades de materiais inflamáveis, sensíveis ao calor ou sensíveis a secagem.

CAUIDADO! A modificação da lâmpada não é permitida e pode dar origem a situações que comprometam a segurança.

Desmontagem, reciclagem e eliminação

A desmontagem da lâmpada é parte da substituição. Aplicam-se as precauções de segurança correspondentes e outras informações. Preferencialmente, a lâmpada deverá ser embalada na embalagem original após a remoção. A embalagem original deverá ser guardada para transportar a lâmpada para o centro de eliminação. A lâmpada pode ser eliminada juntamente com os resíduos domésticos. Elimine a embalagem da lâmpada e a lâmpada separadamente.

Outras informações

Para obter uma explicação dos sinais e dos símbolos utilizados no produto e na embalagem, acesse www.osram.com.

Explicação dos símbolos:

a) Símbolo CE (Conformité Européenne); b) Símbolo UKCA (UK Conformity Assessed); c) Símbolo EAC; d) Símbolo URSePro; e) Grüner Punkt (Ponto Verde); (o produto pode ser eliminado numa recolha diferenciada para embalagens, quando separado de todos os resíduos); f) Código de reciclagem (para um componente de embalagem); g) Não previsto para a utilização em aplicações diferentes das especificadas na embalagem; não indicado para a iluminação das divisões de casa; h) Fonte de luz para a iluminação de cenários em estudos cinematográficos, de televisão e de fotografia ou para a iluminação de palcos em teatros, clubes e concertos, ou outros eventos de entretenimento; i) A lâmpada emite um nível elevado de radiação IR; j) A lâmpada emite um nível elevado de radiação UV; k) Não olhar diretamente para a fonte de luz; l) A lâmpada emite luz visível com altos níveis de luminância com uma cobertura de proteção; m) Não utilize a lâmpada se o bolbo exterior estiver partido ou riscado; n) A lâmpada resiste a temperaturas > 500 °C durante o funcionamento; o) Não tocar na lâmpada com os dedos desprotegidos; p) Manter a lâmpada sem humidade, por forma a evitar a formação de fendas ou uma quebra; q) Desconectar a lâmpada da rede elétrica antes de inserir ou remover a lâmpada; r) Tocar na lâmpada como se mostra (por sua base ou pelo refletor); s) Usar óculos de proteção; t) Prestar atenção às informações sobre a utilização.